



South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178
(909) 396-2000 • www.aqmd.gov

NOTICE TO OWNER/OPERATOR OF PERCHLOROETHYLENE (PERC) DRY CLEANING EQUIPMENT December 18, 2020

Rule 1421 – *Control of Perchloroethylene Emissions from Dry Cleaning Systems* allows an owner or operator of a PERC dry cleaning system equipped with integral primary and secondary controls and operating pursuant to a current valid South Coast AQMD Permit to Operate to operate the system until December 31, 2020. **By January 1, 2021, all PERC dry cleaning systems within South Coast AQMD must be removed from service.**

South Coast AQMD is sensitive to the ongoing economic struggles facing dry-cleaners and other small businesses due to the COVID-19 pandemic. Improving air quality and protecting public health are top priorities, but we are also committed to helping small businesses.

Online Permitting

Dry cleaning facilities needing to apply for a permit for new dry-cleaning equipment that utilizes a solvent other than PERC may now apply online. South Coast AQMD has introduced a new online permit application system for businesses. Eligible applicants can apply for and obtain, via email, a valid Permit to Operate. The online application filing program is currently available for dry cleaning machines and may be accessed at www.aqmd.gov/docs/default-source/permitting/online-permit-application-filing/faq--english-pdf.pdf?sfvrsn=5.

Operation of PERC Machine After December 31, 2020

To comply with the upcoming compliance deadline and avoid potential enforcement action, all operators should remove PERC dry cleaning systems from service this year. Removal from service means either physically removing the machine or disconnecting all utilities (i.e., electric and/or steam lines) to the machine **and** draining all PERC from the machine tanks. As a reminder, PERC dry cleaning systems are not allowed to operate within the jurisdictional boundaries of South Coast AQMD after December 31, 2020.

Facilities anticipating that they will be unable to procure an alternate, non-PERC dry-cleaning system by the January 1, 2021, deadline should immediately contact the South Coast AQMD Hearing Board at (909) 396-2500 about potential options for relief from rule requirements. The Hearing Board is an independent, quasi-judicial panel that is authorized *-under limited circumstances-* to allow a company to continue operating in violation of South Coast AQMD rules while the company takes appropriate steps to meet air quality requirements. Please visit the Hearing Board's webpage at www.aqmd.gov/nav/about/hearing-board to learn more, including a short video that explains what happens before the Hearing Board.

퍼클로로에틸렌(PERC) 드라이 클리닝 기기 소유자 및 사용자에게 대한 공지

2020 년 12 월 18 일

Rule 1421 – *Control of Perchloroethylene Emissions from Dry Cleaning Systems* (드라이클리닝 시스템에서의 퍼클로로에틸렌 배출 통제 – 규정 1421) 는 현재 유효한 사우스 코스트(South Coast) AQMD 퍼밋에 따라 통합된 일차 컨트롤 및 이차 컨트롤 장치를 갖춘 PERC 드라이 클리닝 시스템의 소유자나 사용자가 2020 년 12 월 31 일 까지 시스템을 운영하는 것을 허가합니다. **2021 년 1 월 1 일까지 South Coast AQMD 내의 모든 PERC 드라이 클리닝 시스템은 사용을 중단해야 합니다.**

South Coast AQMD 는 COVID-19 대유행으로 인해 드라이 클리닝 및 기타 중소기업이 직면한 지속적인 경제 투쟁에 민감합니다. 공기 질을 개선하고 공중 보건을 보호하는 것이 최우선 과제이지만 중소기업을 돕기 위해서도 헌신하고 있습니다.

온라인 퍼밋

PERC 이외의 다른 용매(solvent)를 사용하는 드라이 클리닝 기기를 위해 퍼밋을 신청해야 하는 경우 이제 온라인으로 신청할 수 있습니다. South Coast AQMD 는 사업체들을 위해 새 온라인 퍼밋 신청 시스템을 도입했습니다. 자격 요건에 해당하는 신청자는 퍼밋을 신청하고 이메일로 퍼밋을 받을 수 있습니다. 드라이 클리닝 기기를 위한 온라인 퍼밋 신청 프로그램은 이 링크를 통해 액세스 할 수 있습니다. www.aqmd.gov/docs/default-source/permitting/online-permit-application-filing/faq--english-pdf.pdf?sfvrsn=5.

2020 년 12 월 31 일 후에 PERC 기계 가동

다가오는 규정 준수 만기 기한을 준수하고 잠재적 집행 조치를 피하기 위해, 모든 사용자는 올해 PERC 드라이 클리닝 시스템 사용을 중단해야 합니다. 사용 중단이란 기계를 물리적으로 제거하거나 기계와 연결되는 모든 시설 (예: 전기 및/또는 증기선)과의 연결을 끊고 모든 PERC(퍼클로로에틸렌)를 기계 탱크에서 배출해야 합니다. 경고하는데 PERC 드라이 클리닝 시스템은 2020 년 12 월 31 일 이후에는 South Coast AQMD 관할 구역 내에서는 사용이 허가되지 않습니다.

2021 년 1 월 1 일 만기일 까지 대체 PERC 가 아닌 드라이 클리닝 시스템을 조달할 수 없을 것으로 예상되는 시설은 규정 요구조건으로 부터 구제 받을 수 있는 잠재적 옵션에 대해서 South Coast AQMD Hearing Board(청문 위원회)에 (909) 396-2500 으로 반드시 즉시 연락하셔야 합니다. 청문 위원회는 독립적 준사법 위원회로서 회사가 공기 질 요구조건을 충족시키기 위한 적절한 조치를 취하는 동안에, South Coast AQMD 규정을 위반한 회사가 계속 운영하는 것을 -제한된 상황에서- 허가할 권한을 보유하고 있습니다. 청문회 위원회의 웹 페이지 www.aqmd.gov/nav/about/hearing-board 를 방문하셔서 청문회 위원회에서 무슨 일이 일어나는지 설명한 짧은 비디오를 포함해서, 더 자세히 알아보십시오.